

Выводы

Вопрос об учебном материале как о факторе успешности обучения студентов вуза является актуальным. Вопрос о том, насколько успешным будет обучение с использованием учебного материала, конструируемого на рассматриваемых в современных работах положениях, решается в основном с точки зрения возможности учебного материала отразить подходы и идеи педагогов-исследователей, без использования методик оценки результативности применения тех или иных приемов конструирования учебного материала, *анализа* форм его представления для эффективного достижения целей обучения, что, по существу, указывает на необходимость вести исследования в этом обозначенном направлении.

Список литературы

1. Подласый И.П. Педагогика: учебник для студентов высших учеб. заведений. — М.: Просвещение, 1996. — 432 с.
2. Толпа Д.В. Факторы успешности педагогического процесса [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.inter-pedagogika.ru/shapka.php?sect_type=11&menu_id=69§ion_id=937&alt_menu=-1
3. Сохор А.М. Логическая структура учебного материала. Вопросы дидактического анализа / Под ред. М.А. Данилова. — М.: Педагогика, 1974. — 192 с.
4. Ситаров В.А. Дидактика: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / Под ред. В.А. Сластенина. — 2-е изд., стереотип. — М.: Издат. центр «Академия», 2004. — 368 с.

5. Беспалько В.П. Теория учебника: дидактический аспект. — М.: Педагогика, 1988. — 160 с.

6. Лосев Ю.И. Методическое значение и качество учебников по техническим дисциплинам // Историческая и социально-образовательная мысль. — 2009. — № 2. — С. 95–99.

7. Глазырина Е.Д., Ефремова О.Н., Пахомова Е.Г. Учебное пособие по математике как инструмент академической адаптации иностранных студентов в вузе // Современные проблемы науки и образования. — 2013. — № 6. — С. 242.

8. Учебник в национальном исследовательском университете / Л.Н. Журбенко, Г.А. Никонова, Н.В. Никонова, С.Н. Нуриева // Вестник Казанского технологического университета. — 2010. — № 11. — С. 397–400.

9. Васильева Н.О. Учебник в системе формирования компетентностной модели выпускника высшего профессионального образования // Историческая и социально-образовательная мысль. — 2012. — № 1. — С. 104–112.

10. Балыхина Т.М. Структурные и содержательные аспекты учебника для инновационного образования // Известия Юго-Западного государственного университета. 2011. — № 4. — С. 123–128.

11. Джалалов С.С., Рудакова И.А. Специфика учебной книги как дидактического средства, инициирующего смыслообразование обучающихся в учебном процессе // Историческая и социально-образовательная мысль. — 2013. — № 1 (17). — С. 91–95.

12. Гельфман Э.Г., Холодная М.А. Психодидактика школьного учебника. Интеллектуальное воспитание учащихся. — СПб.: Питер, 2006. — 384 с.

13. Фокин Ю.Г. Психодидактика высшей школы: психодидактические основы преподавания. — М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2000. — 424 с.

УДК 372.881.1:378.22

Т.Ю. Полякова, доктор пед. наук

Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет (МАДИ)

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В МАГИСТРАТУРЕ ИНЖЕНЕРНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ

В высших учебных заведениях страны, включая инженерные вузы, осуществлен переход на уровневую систему профессиональной подготовки, которая предусматривает обучение в бакалавриате, специалитете, магистратуре и аспирантуре. В соответствии с ФГОС ВПО третьего поколения магистратура по техническим направлениям должна обеспечить подготовку высококвалифицированных специалистов, готовых прежде всего к инновационной научно-исследовательской и преподавательской деятельности¹. С этой целью

в этом относительно новом звене российской высшей школы параллельно со структурными изменениями разрабатываются и внедряются в учебный процесс новые рабочие программы по различным дисциплинам [1–4].

Разработка программ по дисциплинам «Иностранный язык», «Деловой иностранный язык», которые входят в общенаучный цикл подготовки магистров, имеет особое значение в условиях глобализации, интернационализации экономики и требует определения целей и задач обучения иностранному языку. Однако в настоящее время кафедры иностранных языков технических вузов испытывают при этом определенные трудности ввиду отсутствия разработанной примерной программы по данным дисциплинам.

¹ Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 270800 «Строительство» (квалификация (степень) «магистр»).

Владение иностранным языком является необходимым условием осуществления профессиональной деятельности магистров. Обучение иностранному языку в магистратуре носит профессионально ориентированный характер. Организация обучения иностранному языку должна осуществляться на основе компетентного подхода. Профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция магистров рассматривается в качестве составляющей их профессиональной компетентности, а процесс обучения иностранному языку предполагает формирование также ряда экстралингвистических компетенций, обеспечивающих эффективное профессиональное иноязычное общение.

Обучение иностранному языку в магистратуре является компонентом непрерывной профессиональной подготовки по иностранному языку в языковых вузах в процессе овладения конкретной специальностью (школа — (техникум) — вуз—послевузовское образование).

Курсы иностранного языка в магистратуре должны обладать преемственностью с обязательными курсами иностранного языка в бакалавриате (или специалитете). При реализации нескольких курсов иностранного языка в магистерской программе между ними также должна быть обеспечена преемственность. При этом конечные требования программы одного курса являются стартовыми требованиями для изучения следующего курса.

Обучение иностранному языку носит коммуникативно ориентированный характер и направлено на формирование коммуникативных навыков и умений, необходимых для осуществления реальной иноязычной коммуникации в профессиональной деятельности.

Организация изучения иностранного языка осуществляется на основе личностно ориентированного подхода. Обучающийся является активным субъектом образовательного процесса, что определяет важность организации самостоятельной учебной деятельности магистрантов.

Самостоятельная работа магистрантов направлена не только на формирование коммуникативных навыков и умений, но и на выполнение автономной учебной деятельности, предполагающей разработку собственных образовательных продуктов, создавая условия для развития активности личности, ее творческих способностей, готовности к использованию иностранного языка в профессиональной деятельности.

Обязательный курс по дисциплине «Иностранный язык» в магистратуре продолжает курс иностранного языка в бакалавриате (иногда специалитете). В соответствии с Примерной программой по дисциплине «Иностранный язык» для подго-

товки бакалавров [5] стартовый уровень обучаемых должен быть определен как В1 по Общеввропейской шкале [1]. Однако необходим учет снижения некоторых параметров владения коммуникативной компетенцией в результате возможного значительного перерыва в изучении иностранного языка (2 года и более).

Для обеспечения индивидуализации обучения слушателей и их подготовки к дальнейшему автономному совершенствованию владения ИЯ предполагается использование новейших технических средств обучения.

Цели, задачи и содержание обучения иностранному языку в данных условиях могут быть определены на основе теории диверсификации непрерывной профессиональной подготовки по иностранному языку в инженерном образовании [2] с учетом специфики конкретного вуза.

В соответствии с технологией диверсификации профессиональной подготовки [2] иноязычные коммуникативные потребности магистров определяются условиями использования иностранного языка прежде всего в научно-исследовательской и педагогической деятельности. Особенностью коммуникативных потребностей магистрантов является то, что навыки и умения, сформированные в процессе изучения иностранного языка, могут быть применены ими уже в процессе обучения в вузе на этапе выполнения учебной научно-исследовательской работы, которая оформляется в форме магистерской диссертации.

На том основании в качестве конечной цели изучения иностранного языка в магистратуре может рассматриваться формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет магистрантам использовать иностранный язык в будущей научно-исследовательской и педагогической деятельности, а также в образовательной деятельности в процессе обучения в вузе.

Задачи обучения иностранному языку состоят в последовательном овладении магистрантами составляющими профессиональной иноязычной компетенции (субкомпетенциями), межкультурной и другими экстралингвистическими компетенциями, обеспечивающими эффективность профессионального общения. В результате освоения программы магистрантами должны быть приобретены лингвистическая, социолингвистическая, дискурсивная, стратегическая, социокультурная и социальная субкомпетенции.

Лингвистическая субкомпетенция предполагает овладение обучающимися общенаучной лексикой и специальной терминологией, относящейся к конкретной области знания, а также приобретение ими умений самостоятельного использования специальной терминологии и правильного упо-

ребления лексико-грамматических навыков в новых ситуациях общения в процессе научно-исследовательской работы.

Социолингвистическая субкомпетенция предполагает приобретение слушателями способности определять и употреблять адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели, ситуации и статуса участников межкультурного общения, в первую очередь, в процессе научно-исследовательской деятельности.

Дискурсивная субкомпетенция как устная, так и письменная предусматривает приобретение способности понимать и строить целостные, связные и логичные устные и письменные высказывания разных жанров, типичных для сферы научно-исследовательской деятельности, с учетом их лексических и грамматических особенностей.

Стратегическая субкомпетенция предполагает овладение вербальными и невербальными средствами устной и письменной коммуникации, типичными для процесса научно-исследовательской деятельности.

Социокультурная субкомпетенция предполагает приобретение слушателями культурологических знаний о культурных ценностях и социальных отношениях, поведении, установках и нормах общения в странах изучаемого языка, а также представлений о профессиональной культуре в академической сфере общения.

Социальная субкомпетенция предполагает приобретение магистрантами способности вступать в общение с носителями языка, в первую очередь, с представителями академической сферы, и уверенности в осуществлении коммуникации, а также умений поддерживать общение и справляться с ситуациями, возникающими в процессе непонимания партнеров по иноязычному общению, в том числе с представителями разных стран, говорящих на одном иностранном языке.

Содержание обучения иностранному языку в магистратуре, определяющее предметную и процессуальную стороны учебного процесса на этом этапе обучения, должно быть представлено описанием сфер и ситуаций иноязычного общения, иноязычных речевых умений в соответствии с видами речевой деятельности, экстралингвистических умений, межкультурных знаний и умений их применения, а также темами иноязычного общения и типами устных и письменных текстов.

К сферам применения иностранного языка следует отнести научно-исследовательскую, образовательную и педагогическую деятельность.

В научно-исследовательской деятельности могут быть выделены ситуации устного и письменного общения как на этапе проведения исследования, так и на этапе оформления его результатов.

Ситуации общения целесообразно представлять в порядке их приоритетности для будущей деятельности магистрантов, что позволит определять их количество в программе в зависимости от выделяемого количества зачетных единиц. Так, например, ситуация написания статьи в отечественный журнал, требующая выделения ключевых слов и написания аннотации на иностранном языке, является обязательной. В то же время ситуация написания статьи в зарубежный журнал, требующая подготовки всего текста статьи на иностранном языке, может быть включена в программу только при условии достаточного количества часов или высокого уровня начальной подготовки магистрантов.

Аналогично в сфере образовательной деятельности могут быть выделены различные этапы: написание магистерской диссертации, оформление международной программы академической мобильности, обучение в магистратуре в условиях привлечения зарубежных преподавателей или кратковременной стажировки в зарубежном вузе.

При этом ситуации работы в библиотеке и сети Интернет по поиску, отбору и анализу извлекаемой информации, цитирования зарубежных источников и оформления библиографических списков можно рассматривать как обязательные. Ситуации слушания и конспектирования лекций, читаемых на иностранном языке, могут быть включены при наличии достаточного количества часов или при организации дополнительного обучения.

Достижение конечной цели программы предполагает владение обучающимися всеми видами иноязычной речевой деятельности. При этом особое внимание уделяется формированию навыков употребления терминологии, умений чтения и письма.

Осуществление конкретных видов речевой деятельности предполагает дальнейшее совершенствование фонетических, лексических и грамматических навыков и умений. Особое значение при этом имеет формирование рецептивных и репродуктивных навыков адекватного употребления терминологии по специальности в объеме около 200 терминов. С этой целью могут быть эффективно использованы терминологические словари-минимумы [3, 4].

Включенные в программу ситуации общения позволяют четко определить содержание обучения по видам деятельности. Так, в области обучения письму актуальными являются умения передавать на иностранном языке и корректно оформлять информацию в соответствии с целями, задачами и с учетом адресата в различных формах. В зависимости от включенных в программу ситуаций это может быть написание ключевых слов и аннотации статьи для отечественных журналов, текста

всей статьи, плана, тезисов и текста устного выступления, конспектов лекций и письменных источников информации, разных видов эссе, библиографических списков, документов, связанных с оформлением академической мобильности, сопроводительного письма, академического резюме, представления сведений о себе для пишущего рекомендательное письмо, делового письма, электронного сообщения (официального и неофициального) и т. д.

В процессе обучения у слушателей должны быть сформированы также и экстралингвистические умения, обеспечивающие эффективность иноязычного общения для достижения конкретных целей, в том числе учебные умения. Например, слушатели должны знать правила цитирования источников на иностранных языках и уметь их применять.

В программе должны найти отражение и межкультурные знания и умения их применения в иноязычном общении, чему способствует страноведческая и культурологическая информация, используемая в процессе изучения иностранного языка. Это помогает при взаимодействии учитывать национальные особенности представителей других стран и вырабатывать адекватное поведение в различных ситуациях иноязычного общения.

Темы иноязычного общения могут быть определены с учетом профиля вуза, особенностей реализуемых в нем магистерских программ, а также интересов обучающихся. Большую роль при этом могут сыграть рекомендации выпускающих кафедр.

При организации обучения магистрантов особая роль отводится самостоятельной работе магистрантов, что соответствует ее большому значению в профессиональной подготовке в магистратуре. Управление самостоятельной работой предусматривает не только организацию самостоятельной работы магистрантов по овладению языковыми и речевыми навыками и умениями, но и широкое использование проектных технологий.

В курсе рекомендуется использовать профессионально ориентированные междисциплинарные проекты. К ним можно отнести рефераты описательного, аналитического, исследовательского характера, связанные с конкретной специальностью магистрантов, темой их магистерской диссертации. Содержание проектов должно предусматривать реальное использование сформированных в процес-

се обучения коммуникативных и экстралингвистических умений.

Можно предположить, что итоговый экзамен в магистратуре должен соответствовать по своему содержанию вступительному экзамену в аспирантуру, так как оценка, полученная магистрантом за итоговый экзамен, засчитывается как результат вступительного экзамена в аспирантуру.

Таким образом, курс иностранного языка в магистратуре по техническим направлениям рассматривается как компонент непрерывной профессиональной иноязычной подготовки в инженерном образовании. Он направлен на формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции слушателей, которая является составляющей их профессиональной компетентности. В настоящее время в условиях отсутствия примерной программы по иностранному языку для подготовки магистрантов и вариативности учебных планов определение целей, задач и содержания обучения иностранному языку целесообразно осуществлять на основе анализа сфер применения иностранного языка обучающимися, выделения в них ситуаций устного и письменного общения, а также соответствующих им тем общения и умений в различных видах речевой деятельности. Конкретизация целей, задач и содержания обучения осуществляется в зависимости от количества кредитов, выделенных в магистерской программе на изучение иностранного языка, а также начального уровня владения иностранным языком магистрантами с учетом их специфических потребностей и условий обучения.

Список литературы

1. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком. Изучение, преподавание, оценка. — Страсбург: Cambridge Univ. Press, 2001. — М.: МГЛУ, 2003. — 256 с.
2. Полякова Т.Ю. Диверсификация непрерывной профессиональной подготовки по иностранному языку в инженерном образовании: монография. — М.: МАДИ, 2010. — 428 с.
3. Полякова Т.Ю. Терминология как основа формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции инженера // Вестник ФГОУ ВПО МГАУ. Теория и методика профессионального образования. — 2012. — Вып. 4/2 (55). — С. 15–18.
4. Полякова Т.Ю., Маковский Л.В., Тишкова И.А. Транспортные тоннели: учеб. англо-рус. и рус.-англ. терминолог. словарь-минимум. — М.: МАДИ, 2013. — 100 с.
5. Примерная программа по дисциплине «Иностранный язык» для подготовки бакалавров в неязыковых вузах. — М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2011. — 32 с.